

CZ – Prodlužovací přívod na bubnu

Bezpečnostní pokyny:

Před každým použitím zkontrolujte kabel a buben na známky poškození (praskliny, odřeniny, zlomy). Pokud zjistíte jakékoliv poškození, přívod nepoužívejte a nechte jej opravit kvalifikovaným odborníkem. Dodržujte maximální povolenou zátěž, která je uvedena na štítku výrobku (např. 16 A při plně odvinutém kabelu). Při neodvinutém kabelu se maximální povolená zátěž obvykle snižuje (např. 5-6 A). Prodlužovací přívod na bubnu vždy plně odviňte. Pokud plánujete připojit spotřebiče s vyšším příkonem, aby se zabránilo přehřátí kabelu. V případě, že chcete prodlužovací přívod použít v exteriéru, ujistěte se, že má IP ochranu (např. IP44). Pokud není pro venkovní použití určen, vyvarujte se vystavení vlhkosti, dešti nebo extrémním teplotám. Nepokládejte kabel do míst s ostrými hranami nebo tam, kde by mohl být poškozen (např. pod dveře nebo těžká zařízení). Vyvarujte se přejíždění kabelu vozidly nebo jinými stroji. Nepřetěžujte zásuvky připojováním více spotřebičů s vysokým příkonem. Zajistěte, aby připojené spotřebiče odpovídaly technickým parametrům přívodu. Nepoužívejte přívod, pokud jsou vaše ruce mokré. V případě, že kabel přijde do styku s vodou, okamžitě jej odpojte z elektrické sítě. Pokud plánujete použití v prostředí s nestabilním elektrickým napětím, použijte přepětovou ochranu. Veškeré opravy svěřte kvalifikovanému elektrikáři. V případě podezření na zkrat nebo kouř okamžitě přívod odpojte z elektrické sítě. Použijte hasicí přístroj vhodný pro hašení elektrických zařízení (např. CO2 nebo práškový). Nikdy se nedotýkejte osoby, která je v kontaktu s elektrickým proudem, dokud není přívod odpojen od zdroje elektrického napětí.

SK – Predlžovací prívod na bubne

Bezpečnostné pokyny:

Pred každým použitím skontrolujte kábel a bubon na známky poškodenia (praskliny, odreniny, zlomy). Ak zistíte akékoľvek poškodenie, prívod nepoužívajte a nechajte ho opraviť kvalifikovaným odborníkom. Dodržiavajte maximálne povolené zaťaženie uvedené na štítku výrobku (napr. 16 A pri plne odvinutom kábli). Pri neodvinutom kábli sa maximálne povolené zaťaženie zvyčajne znižuje (napr. 5–6 A). Predlžovací prívod na bubne vždy úplne odviňte, najmä ak plánujete pripojiť spotrebiče s vyšším príkonom, aby ste zabránili prehrievaniu kábla. Ak chcete predlžovací prívod použiť v exteriéri, uistite sa, že má IP ochranu (napr. IP44). Ak nie je určený na vonkajšie použitie, vyhnite sa vystaveniu vlhkosti, dažďu alebo extrémnym teplotám. Nepokladajte kábel do miest s ostrými hranami alebo tam, kde by mohol byť poškodený (napr. pod dvere alebo ťažké zariadenia). Vyhnite sa prechádzaniu kábla vozidlami alebo inými strojmi. Nepreťažujte zásuvky pripojením viacerých spotrebičov s vysokým príkonom. Zabezpečte, aby pripojené spotrebiče zodpovedali technickým parametrom prívodu. Nepoužívajte prívod, ak sú vaše ruky mokré. Ak príde kábel do kontaktu s vodou, okamžite ho odpojte z elektrickej siete. Ak plánujete použitie v prostredí s nestabilným elektrickým napätím, použite prepätovú ochranu. Všetky opravy zverte kvalifikovanému elektrikárovi. V prípade podozrenia na zkrat alebo dym okamžite prívod odpojte z elektrickej siete. Použite hasiaci prístroj vhodný na hasenie elektrických zariadení (napr. CO2 alebo práškový). Nikdy sa nedotýkajte osoby, ktorá je v kontakte s elektrickým prúdom, pokiaľ nie je prívod odpojený od zdroja elektrického napätia.

PL – Przedłużacz na bębnie

Zasady bezpieczeństwa:

Przed każdym użyciem sprawdź przewód i bęben pod kątem uszkodzeń (pęknięcia, otarcia, złamania). Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenie, nie używaj przedłużacza i oddaj go do naprawy wykwalifikowanemu specjalście. Przestrzegaj maksymalnego obciążenia podanego na etykiecie produktu (np. 16 A przy całkowicie rozwiniętym kablu). Przy nierozwiniętym kablu maksymalnie

obciążenie jest zazwyczaj niższe (np. 5–6 A). Zawsze całkowicie rozwijaj przedłużacz na bębnie, zwłaszcza jeśli zamierzasz podłączyć urządzenia o większym poborze mocy, aby zapobiec przegrzaniu przewodu. Jeśli zamierzasz używać przedłużacza na zewnątrz, upewnij się, że posiada odpowiednią ochronę IP (np. IP44). Jeśli nie jest przeznaczony do użytku zewnętrznego, unikaj kontaktu z wilgocią, deszczem lub ekstremalnymi temperaturami. Nie układaj przewodu w miejscach z ostrymi krawędziami ani tam, gdzie może zostać uszkodzony (np. pod drzwiami lub ciężkimi urządzeniami). Unikaj przejeżdżania przewodu pojazdami lub innymi maszynami. Nie przeciążaj gniazdka, podłączając wiele urządzeń o dużym poborze mocy. Upewnij się, że podłączone urządzenia są zgodne z parametrami technicznymi przedłużacza. Nie używaj przedłużacza, jeśli masz mokre ręce. W przypadku kontaktu przewodu z wodą natychmiast odłącz go od sieci elektrycznej. Jeśli planujesz użycie w środowisku o niestabilnym napięciu elektrycznym, użyj ochrony przeciwprzebiegiowej. Wszelkie naprawy powierzaj wykwalifikowanemu elektrykowi. W przypadku podejrzenia zwarcia lub dymu natychmiast odłącz przedłużacz od sieci elektrycznej. Używaj gaśnicy odpowiedniej do gaszenia urządzeń elektrycznych (np. CO2 lub proszkowej). Nigdy nie dotykaj osoby porażonej prądem elektrycznym, dopóki przedłużacz nie zostanie odłączony od źródła napięcia.

HU – Hosszabbító kábeldobon

Biztonsági előírások:

Minden használat előtt ellenőrizze a kábelt és a dobot sérülések (repedések, kopások, törések) szempontjából. Ha bármilyen sérülést talál, ne használja a hosszabbítót, és javíttassa meg képzett szakemberrel. Tartsa be a termék címkéjén feltüntetett maximális terhelhetőséget (például 16 A teljesen letekert kábel esetén). Nem letekert kábel esetén a maximális terhelhetőség általában csökken (például 5–6 A). A kábeldobos hosszabbítót mindig teljesen tekerje le, különösen, ha nagyobb teljesítményű készülékeket tervez csatlakoztatni, hogy elkerülje a kábel túlmelegedését. Kültéri használatához győződjön meg róla, hogy a hosszabbító IP védelemmel rendelkezik (például IP44). Ha nem kültéri használatra készült, kerülje a nedvességet, az esőt és a szélsőséges hőmérsékleteket. Ne helyezze a kábelt éles élek mellé vagy olyan helyekre, ahol megsérülhet (például ajtók alá vagy nehéz eszközök alá). Kerülje, hogy a kábelt járművek vagy más gépek áthajtsák. Ne terhelje túl az alkatrészek nagy teljesítményű készülékek csatlakoztatásával. Győződjön meg róla, hogy a csatlakoztatott készülékek megfelelnek a hosszabbító műszaki paramétereinek. Ne használja a hosszabbítót, ha vizes a keze. Ha a kábel vízzel érintkezik, azonnal húzza ki az elektromos hálózathoz. Instabil elektromos feszültségű környezetben használjon túlfeszültség-védelmet. Minden javítást bízjon szakképzett villanyszerelőre. Rövidzárlat vagy füst gyanúja esetén azonnal húzza ki a hosszabbítót az elektromos hálózathoz. Használjon olyan tűzoltó készüléket, amely alkalmas elektromos berendezések oltására (például CO2 vagy poroltó). Soha ne érintsen meg elektromos áramütést szenvedett személyt, amíg a hosszabbítót nem választották le az áramforrásról.

EN – Extension Cord on a Reel

Safety Instructions:

Before each use, inspect the cord and reel for signs of damage (cracks, abrasions, breaks). If you notice any damage, do not use the cord and have it repaired by a qualified professional. Adhere to the maximum allowed load indicated on the product label (e.g., 16 A with a fully unwound cord). For an unwound cord, the maximum load is usually reduced (e.g., 5–6 A). Always fully unwind the extension cord on the reel, especially when connecting high-power appliances, to prevent the cord from overheating. If you intend to use the extension cord outdoors, ensure it has IP protection (e.g., IP44). If it is not designed for outdoor use, avoid exposing it to moisture, rain, or extreme temperatures. Do not place the cord in areas with sharp edges or where it could be damaged (e.g., under doors or heavy equipment). Avoid running over the cord with vehicles or other machinery. Do

not overload sockets by connecting multiple high-power devices. Ensure that connected appliances match the technical specifications of the cord. Do not use the cord if your hands are wet. If the cord comes into contact with water, disconnect it from the power supply immediately. In environments with unstable electrical voltage, use surge protection. Entrust all repairs to a qualified electrician. In case of suspected short circuit or smoke, immediately disconnect the cord from the power supply. Use a fire extinguisher suitable for extinguishing electrical devices (e.g., CO₂ or powder extinguisher). Never touch a person in contact with electrical current until the cord is disconnected from the power source.

DE – Verlängerungskabel auf einer Trommel

Sicherheitsanweisungen:

Überprüfen Sie das Kabel und die Trommel vor jedem Gebrauch auf Schäden (Risse, Abrieb, Brüche). Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Kabel nicht und lassen Sie es von einem qualifizierten Fachmann reparieren. Beachten Sie die maximale zulässige Belastung, die auf dem Produktschild angegeben ist (z. B. 16 A bei vollständig abgewickelmtem Kabel). Bei nicht abgewickelmtem Kabel wird die maximale Belastung in der Regel reduziert (z. B. 5–6 A). Wickeln Sie das Verlängerungskabel auf der Trommel immer vollständig ab, insbesondere bei der Verwendung von Geräten mit hohem Stromverbrauch, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden. Wenn Sie das Verlängerungskabel im Außenbereich verwenden möchten, stellen Sie sicher, dass es über einen IP-Schutz verfügt (z. B. IP44). Wenn es nicht für den Außenbereich geeignet ist, vermeiden Sie Feuchtigkeit, Regen und extreme Temperaturen. Legen Sie das Kabel nicht an Orte mit scharfen Kanten oder dort, wo es beschädigt werden könnte (z. B. unter Türen oder schwere Geräte). Vermeiden Sie das Überfahren des Kabels mit Fahrzeugen oder anderen Maschinen. Überlasten Sie die Steckdosen nicht, indem Sie mehrere Geräte mit hohem Stromverbrauch anschließen. Stellen Sie sicher, dass die angeschlossenen Geräte den technischen Spezifikationen des Kabels entsprechen. Verwenden Sie das Kabel nicht, wenn Ihre Hände nass sind. Sollte das Kabel mit Wasser in Kontakt kommen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz. Verwenden Sie bei instabiler elektrischer Spannung einen Überspannungsschutz. Überlassen Sie alle Reparaturen einem qualifizierten Elektriker. Bei Verdacht auf Kurzschluss oder Rauch trennen Sie das Kabel sofort vom Stromnetz. Verwenden Sie einen Feuerlöscher, der für elektrische Geräte geeignet ist (z. B. CO₂ oder Pulver). Berühren Sie niemals eine Person, die in Kontakt mit elektrischem Strom steht, bevor das Kabel vom Stromnetz getrennt wurde.

RO – Prelungitor pe tambur

Instrucțiuni de siguranță:

Înainte de fiecare utilizare, verificați cablul și tamburul pentru eventuale semne de deteriorare (fisuri, abraziuni, rupturi). Dacă observați orice deteriorare, nu utilizați prelungitorul și solicitați repararea acestuia de către un specialist calificat. Respectați sarcina maximă permisă, indicată pe eticheta produsului (de exemplu, 16 A cu cablul complet derulat). În cazul cablului nerulat, sarcina maximă admisă este, de obicei, mai mică (de exemplu, 5–6 A). Derulați întotdeauna complet cablul prelungitorului pe tambur, mai ales când conectați aparate cu consum ridicat de energie, pentru a preveni supraîncălzirea cablului. Dacă intenționați să utilizați prelungitorul în exterior, asigurați-vă că are protecție IP (de exemplu, IP44). Dacă nu este destinat utilizării în aer liber, evitați expunerea la umiditate, ploaie sau temperaturi extreme. Nu poziționați cablul în locuri cu margini ascuțite sau unde ar putea fi deteriorat (de exemplu, sub uși sau echipamente grele). Evitați să treceți peste cablu cu vehicule sau alte mașini. Nu supraîncărcați prizele prin conectarea mai multor aparate cu consum ridicat. Asigurați-vă că aparatele conectate respectă specificațiile tehnice ale prelungitorului. Nu utilizați prelungitorul dacă aveți mâinile ude. Dacă cablul intră în contact cu apa, deconectați-l imediat

de la rețea. În medii cu tensiune electrică instabilă, utilizați un protector de supratensiune. Toate reparațiile trebuie efectuate de un electrician calificat. În caz de scurtcircuit sau fum, deconectați imediat prelungitorul de la rețea. Utilizați un stingător adecvat pentru echipamente electrice (de exemplu, CO2 sau pulbere). Nu atingeți niciodată o persoană care este în contact cu curentul electric până când prelungitorul nu este deconectat de la sursa de alimentare.

BG – Udължител на макара

Инструкции за безопасност:

Преди всяко използване проверявайте кабела и макарата за следи от повреди (пукнатини, протривания, счупвания). Ако откриете каквито и да е повреди, не използвайте удължителя и го занесете на ремонт при квалифициран специалист. Спазвайте максималното допустимо натоварване, посочено на етикета на продукта (например 16 А при напълно разгънат кабел). При разгънат кабел максималното натоварване обикновено е по-ниско (например 5–6 А). Винаги напълно разгъвайте удължителя на макара, особено ако възнамерявате да свързвате устройства с по-висока мощност, за да избегнете прегряване на кабела. Ако възнамерявате да използвате удължителя на открито, уверете се, че има IP защита (например IP44). Ако не е предназначен за външна употреба, избягвайте излагане на влага, дъжд или екстремни температури. Не поставяйте кабела на места с остри ръбове или там, където може да бъде повреден (например под врати или тежки уреди). Избягвайте да прегазвате кабела с превозни средства или други машини. Не претоварвайте контактите с множество устройства с висока мощност. Уверете се, че свързаните устройства отговарят на техническите параметри на удължителя. Не използвайте удължителя, ако ръцете ви са мокри. Ако кабелът влезе в контакт с вода, незабавно го изключете от мрежата. При среда с нестабилно електрическо напрежение използвайте защита от пренапрежение. Всички ремонти трябва да се извършват от квалифициран електротехник. При подозрение за късо съединение или дим незабавно изключете удължителя от мрежата. Използвайте пожарогасител, подходящ за електрически устройства (например CO2 или прахов пожарогасител). Никога не докосвайте човек, който е в контакт с електрически ток, докато удължителят не е изключен от захранването.

UA – Подовжувач на катушці

Інструкції з безпеки:

Перед кожним використанням перевіряйте кабель і катушку на наявність пошкоджень (тріщини, потертості, злами). Якщо ви помітили будь-які пошкодження, не використовуйте подовжувач і віддайте його на ремонт кваліфікованому спеціалісту. Дотримуйтеся максимально допустимого навантаження, зазначеного на етикетці продукту (наприклад, 16 А при повністю розмотаному кабелі). У разі змотаного кабелю максимальне навантаження зазвичай зменшується (наприклад, 5–6 А). Завжди повністю розмотуйте подовжувач на катушці, особливо якщо плануєте підключати пристрої з високою потужністю, щоб уникнути перегріву кабелю. Якщо плануєте використовувати подовжувач на відкритому повітрі, переконайтеся, що він має захист IP (наприклад, IP44). Якщо він не призначений для зовнішнього використання, уникайте впливу вологи, дощу чи екстремальних температур. Не кладіть кабель у місця з гострими краями або там, де він може бути пошкоджений (наприклад, під дверима чи важким обладнанням). Уникайте переїзду кабелю транспортними засобами або іншими механізмами. Не перевантажуйте розетки, підключаючи кілька потужних пристроїв.

LT – Ilgintuvas ant būgno

Saugos instrukcijos:

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kabelį ir būgną, ar nėra pažeidimų (įtrūkimų, įbrėžimų, lūžių).

Jei pastebite bet kokius pažeidimus, ilgintuvo nenaudokite ir kreipkitės j kvalifikuotā specialistā, kad jis būtu suremontuots. Laikykitės maksimālos leistinas apkrovas, kuri nurodyta produkta etiķetēje (pvz., 16 A, kai kabelis yra visiškai ištvytiots). Jei kabelis nēra ištvytiots, maksimāli leistina apkrova paprastai sumāžēja (pvz., 5–6 A). Visada visiškai ištvytiokite ilgintuvo kabelj ant bŭgno, ypač jei ketinate prijungti didesnēs galios prietaisus, kad ištvygtumēte kabelio perkaitimo. Jei plānojatē ilgintuvā naudoti lauke, jstikinkite, kad jis turi IP apsaugā (pvz., IP44). Jei ilgintuvas nēra skirtas naudoti lauke, venkite kontakto su drēgme, lietumi ar ekstremāliomis temperatūromis. Nedēkite kabelio vietose su aštriais kraštāis arba ten, kur jis gali bŭti pažeistas (pvz., po durimis ar sunkiais jrenginiais). Venkite pervažiuoti kabelj transporto priemonēmīs ar kitomis mašīnomis. Neperkraukite lizdŭ, prijungdami kelis galīgus prietaisus. Jstikinkite, kad prijungti prietaisai atitinka ilgintuvo tehnines specifikācijas. Nenaudokite ilgintuvo, jei jŭsŭ rankas yra šlapios. Jei kabelis susiliečia su vandeniu, nedelsdami atjunkite j no elektros tīnklo. Jei naudojate ilgintuvā aplinkoje, kurioje yra nestabili jtempa, naudokite viršjtempjŭ apsaugā. Visus ilgintuvo remonto darbus patikēkite kvalifikuotam elektrikui. Jei jtariate trumpājj jungimā arba matote dŭmus, nedelsdami atjunkite ilgintuvā no elektros tīnklo. Naudokite gesintuvā, tīkamā elektrinjŭ prietaisŭ gesinimui (pvz., CO₂ arba miltelinjŭ gesintuvā). Niekada nelieskite žmogaus, kuris yra elektros srovēs paveiktas, kol ilgintuvas nēra atjungtas no elektros šaltinio.

LV – Pagarinātājs uz ruļļa

Drošības norādījumi:

Pirms katras lietošanas pārbaudiet kabeli un rulli, vai nav redzamas bojājumu pazīmes (plaisas, nobrāzumi, lūzumi). Ja pamanāt bojājumus, nelietojiet pagarinātāju un uzticiet to remontam kvalificētam speciālistam. Ievērojiet maksimālo atļauto slodzi, kas norādīta uz produkta etiķetes (piemēram, 16 A pie pilnībā atritināta kabeļa). Ja kabelis nav pilnībā atritināts, maksimālā slodze parasti samazinās (piemēram, 5–6 A). Vienmēr pilnībā atritiniet pagarinātāju uz ruļļa, īpaši, ja plānojat pieslēgt ierīces ar lielu enerģijas patēriņu, lai izvairītos no kabeļa pārkaršanas. Ja plānojat izmantot pagarinātāju ārpus telpām, pārliecinieties, ka tam ir IP aizsardzība (piemēram, IP44). Ja pagarinātājs nav paredzēts lietošanai ārpus telpām, izvairieties no tā saskares ar mitrumu, lietu vai ekstremālām temperatūrām. Nepārvietojiet kabeli pāri asām malām vai vietām, kur tas varētu tikt bojāts (piemēram, zem durvīm vai smagām ierīcēm). Izvairieties no tā, ka kabeli pārbrauc transportlīdzekļi vai citas iekārtas. Nepārslogojiet kontaktligzdas, pieslēdzot vairākas augstas jaudas ierīces. Pārliecinieties, ka pieslēgtās ierīces atbilst pagarinātāja tehniskajiem parametriem. Nelietojiet pagarinātāju, ja jūsu rokas ir slapjas. Ja kabelis nonāk saskarē ar ūdeni, nekavējoties atvienojiet to no elektrības tīkla. Ja plānojat izmantot pagarinātāju nestabilas elektriskās strāvas apstākļos, izmantojiet pārsprieguma aizsardzību. Visus remontdarbus uzticiet kvalificētam elektriķim. Ja rodas aizdomas par īssavienojumu vai dūmiem, nekavējoties atvienojiet pagarinātāju no tīkla. Izmantojiet ugunsdzēsamo aparātu, kas piemērots elektrisko ierīču dzēšanai (piemēram, CO₂ vai pulverveida). Nekad neaiztieciat cilvēku, kurš ir nonācis saskarē ar elektrisko strāvu, līdz pagarinātājs nav atvienots no strāvas avota.

EE – Pikendusjuhe trumlīga

Ohutusjuhised:

Enne igat kasutamist kontrollige kaablit ja trumlit kahjustuste (praod, hõõrdumised, murdumised) suhtes. Kui avastate kahjustusi, ärge kasutage pikendusjuhet ja laske see kvalifitseeritud spetsialistil parandada. Järgige maksimaalset lubatud koormust, mis on märgitud toote sildile (nt 16 A täielikult lahtikeeratud kaabli puhul). Kui kaabel pole täielikult lahti keeratud, on maksimaalne lubatud koormus tavaliselt väiksem (nt 5–6 A). Keerake pikendusjuhtme kaabel alati täielikult lahti, eriti kui plaanite ühendada suure energiatarbega seadmeid, et vältida kaabli ülekuumenemist. Kui plaanite pikendusjuhet kasutada välitingimustes, veenduge, et sellel oleks IP-kaitse (nt IP44). Kui pikendusjuhe

pole mõeldud välitingimustes kasutamiseks, vältige selle kokkupuudet niiskuse, vihma või äärmuslike temperatuuridega. Ärge asetage kaablit kohtadesse, kus on teravad servad või kus see võiks kahjustuda (nt uste alla või raskete seadmete alla). Vältige kaabli üle sõitmist sõidukite või teiste masinatega. Ärge koormake pistikupesasid üle, ühendades mitmeid suure energiatarbega seadmeid. Veenduge, et ühendatud seadmed vastaksid pikendusjuhtme tehnilistele spetsifikatsioonidele. Ärge kasutage pikendusjuhet märgade kätega. Kui kaabel puutub kokku veega, ühendage see viivitamatult elektrivõrgust lahti. Ebastabiilse elektripingega korral kasutage ülepinge kaitseseadet. Kõik parandustööd usaldage kvalifitseeritud elektrikule. Lühise või suitsu kahtluse korral ühendage pikendusjuhe kohe vooluvõrgust lahti. Kasutage tulekustutit, mis sobib elektriseadmete kustutamiseks (nt CO₂ või pulberkustuti). Ärge kunagi puudutage inimest, kes on elektrivooluga kokkupuutes, kuni pikendusjuhe on vooluvõrgust lahti ühendatud.

FR – Rallonge sur tambour

Consignes de sécurité:

Avant chaque utilisation, vérifiez le câble et le tambour pour détecter tout signe de dommage (fissures, abrasions, ruptures). Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas la rallonge et confiez sa réparation à un professionnel qualifié. Respectez la charge maximale autorisée indiquée sur l'étiquette du produit (par exemple, 16 A avec le câble complètement déroulé). Avec un câble enroulé, la charge maximale autorisée est généralement réduite (par exemple, 5–6 A). Déroulez toujours complètement la rallonge sur tambour, surtout si vous prévoyez de connecter des appareils à forte consommation électrique, afin d'éviter une surchauffe du câble. Si vous souhaitez utiliser la rallonge à l'extérieur, assurez-vous qu'elle dispose d'une protection IP (par exemple, IP44). Si elle n'est pas conçue pour un usage extérieur, évitez tout contact avec l'humidité, la pluie ou des températures extrêmes. Ne placez pas le câble dans des zones avec des bords tranchants ou là où il pourrait être endommagé (par exemple, sous des portes ou des appareils lourds). Évitez de rouler sur le câble avec des véhicules ou des machines. Ne surchargez pas les prises en branchant plusieurs appareils à forte puissance. Assurez-vous que les appareils connectés respectent les spécifications techniques de la rallonge. N'utilisez pas la rallonge si vos mains sont mouillées. Si le câble entre en contact avec de l'eau, débranchez-le immédiatement du réseau électrique. En cas de tension électrique instable, utilisez une protection contre les surtensions. Confiez toutes les réparations à un électricien qualifié. En cas de court-circuit ou de fumée, débranchez immédiatement la rallonge du réseau électrique. Utilisez un extincteur adapté pour éteindre les appareils électriques (par exemple, CO₂ ou à poudre). Ne touchez jamais une personne en contact avec le courant électrique tant que la rallonge n'a pas été débranchée de la source d'alimentation.

ES – Alargador en tambor

Instrucciones de seguridad:

Antes de cada uso, revise el cable y el tambor para detectar daños (grietas, abrasiones, roturas). Si encuentra algún daño, no utilice el alargador y solicite su reparación a un técnico cualificado. Respete la carga máxima permitida indicada en la etiqueta del producto (por ejemplo, 16 A con el cable completamente desenrollado). Si el cable está enrollado, la carga máxima permitida suele reducirse (por ejemplo, 5–6 A). Desenrolle siempre completamente el alargador en tambor, especialmente si planea conectar aparatos de alto consumo, para evitar el sobrecalentamiento del cable. Si desea utilizar el alargador en exteriores, asegúrese de que cuenta con protección IP (por ejemplo, IP44). Si no está diseñado para uso en exteriores, evite el contacto con humedad, lluvia o temperaturas extremas. No coloque el cable en lugares con bordes afilados o donde pueda dañarse (por ejemplo, debajo de puertas o equipos pesados). Evite pasar sobre el cable con vehículos o máquinas. No sobrecargue las tomas conectando varios aparatos de alto consumo. Asegúrese de que los aparatos

conectados cumplen con las especificaciones técnicas del alargador. No use el alargador si tiene las manos mojadas. Si el cable entra en contacto con agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica. Si utiliza el alargador en un entorno con tensión eléctrica inestable, utilice un protector contra sobretensiones. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un electricista cualificado. En caso de cortocircuito o humo, desconecte inmediatamente el alargador de la red eléctrica. Utilice un extintor adecuado para apagar dispositivos eléctricos (por ejemplo, CO₂ o de polvo). Nunca toque a una persona en contacto con corriente eléctrica hasta que el alargador haya sido desconectado de la fuente de alimentación.

IT – Prolunga su tamburo

Istruzioni di sicurezza:

Prima di ogni utilizzo, controllare il cavo e il tamburo per eventuali danni (crepe, abrasioni, rotture). Se si riscontrano danni, non utilizzare la prolunga e farla riparare da un tecnico qualificato. Rispettare il carico massimo consentito indicato sull'etichetta del prodotto (ad esempio, 16 A con cavo completamente svolto). Se il cavo è avvolto, il carico massimo consentito è generalmente inferiore (ad esempio, 5–6 A). Svolgere sempre completamente la prolunga su tamburo, soprattutto se si intende collegare dispositivi ad alto consumo energetico, per evitare il surriscaldamento del cavo. Se si prevede di utilizzare la prolunga all'aperto, assicurarsi che abbia una protezione IP (ad esempio, IP44). Se non è destinata all'uso esterno, evitare il contatto con umidità, pioggia o temperature estreme. Non posizionare il cavo in aree con spigoli vivi o dove potrebbe essere danneggiato (ad esempio, sotto porte o attrezzature pesanti). Evitare di passare sopra il cavo con veicoli o macchinari. Non sovraccaricare le prese collegando più dispositivi ad alto consumo. Assicurarsi che i dispositivi collegati siano conformi alle specifiche tecniche della prolunga. Non utilizzare la prolunga con le mani bagnate. Se il cavo entra in contatto con l'acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica. In ambienti con tensione elettrica instabile, utilizzare una protezione contro le sovratensioni. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un elettricista qualificato. In caso di cortocircuito o fumo, scollegare immediatamente la prolunga dalla rete elettrica. Utilizzare un estintore adatto per spegnere i dispositivi elettrici (ad esempio, CO₂ o a polvere). Non toccare mai una persona in contatto con la corrente elettrica fino a quando la prolunga non è scollegata dalla fonte di alimentazione.

DK – Forlængerledning på tromle

Sikkerhedsanvisninger:

Kontroller altid kablet og tromlen for skader (revner, slid, brud) før brug. Hvis der opdages skader, må forlængerledningen ikke bruges, og den skal repareres af en kvalificeret fagmand. Overhold den maksimale belastning, der er angivet på produktets mærkat (fx 16 A med kablet fuldt udtrukket). Hvis kablet ikke er udtrukket, reduceres den maksimale belastning typisk (fx 5–6 A). Forlængerledningen skal altid rulles helt ud, især hvis du planlægger at tilslutte apparater med høj effekt, for at undgå overophedning af kablet. Hvis forlængerledningen skal bruges udendørs, skal du sikre dig, at den har IP-beskyttelse (fx IP44). Hvis den ikke er beregnet til udendørs brug, undgå fugt, regn eller ekstreme temperaturer. Læg ikke kablet i områder med skarpe kanter eller steder, hvor det kan blive beskadiget (fx under døre eller tunge genstande). Undgå at køre over kablet med køretøjer eller andre maskiner. Overbelast ikke stikkontakter ved at tilslutte flere apparater med høj effekt. Sørg for, at de tilsluttede apparater overholder forlængerledningens tekniske specifikationer. Brug ikke forlængerledningen, hvis dine hænder er våde. Hvis kablet kommer i kontakt med vand, skal det straks frakobles strømnettet. Brug overspændingsbeskyttelse i miljøer med ustabil spænding. Reparationer skal altid udføres af en kvalificeret elektriker. Ved mistanke om kortslutning eller røg skal forlængerledningen straks frakobles. Brug en brandslukker, der er egnet til elektriske apparater (fx CO₂ eller

pulverslukker). Rør aldrig ved en person, der er i kontakt med elektricitet, før forlængerledningen er frakoblet strømforsyningen.

NL – Verlengsnoer op een haspel

Veiligheidsinstructies:

Controleer voor elk gebruik de kabel en de haspel op eventuele schade (scheuren, slijtage, breuken). Als er schade wordt vastgesteld, gebruik het verlengsnoer niet en laat het repareren door een gekwalificeerde professional. Houd u aan de maximaal toegestane belasting, zoals aangegeven op het productlabel (bijvoorbeeld 16 A bij volledig afgewikkelde kabel). Bij een niet-afgewikkelde kabel wordt de maximale belasting doorgaans verlaagd (bijvoorbeeld 5–6 A). Wikkel het verlengsnoer op een haspel altijd volledig af, vooral als u apparaten met een hoog stroomverbruik wilt aansluiten, om oververhitting van de kabel te voorkomen. Als u het verlengsnoer buitenshuis wilt gebruiken, zorg er dan voor dat het een IP-beschermingsgraad heeft (bijvoorbeeld IP44). Als het niet geschikt is voor buitengebruik, vermijd dan contact met vocht, regen of extreme temperaturen. Plaats de kabel niet op plaatsen met scherpe randen of waar deze beschadigd kan raken (bijvoorbeeld onder deuren of zware apparatuur). Vermijd dat voertuigen of machines over de kabel rijden. Overbelast de stopcontacten niet door meerdere apparaten met een hoog stroomverbruik aan te sluiten. Zorg ervoor dat de aangesloten apparaten voldoen aan de technische specificaties van het verlengsnoer. Gebruik het verlengsnoer niet als uw handen nat zijn. Als de kabel in contact komt met water, koppel het verlengsnoer onmiddellijk los van de stroom. Gebruik een overspanningsbeveiliging in omgevingen met een onstabiele stroomvoorziening. Laat reparaties altijd uitvoeren door een gekwalificeerde elektricien. Bij kortsluiting of rook, koppel het verlengsnoer onmiddellijk los. Gebruik een brandblusser die geschikt is voor elektrische apparaten (bijvoorbeeld CO₂ of poederblusser). Raak nooit een persoon aan die in contact staat met elektriciteit totdat het verlengsnoer is losgekoppeld van de stroombron.

SE – Förlängningsladd på rulle

Säkerhetsinstruktioner:

Innan varje användning, kontrollera sladden och rullen för eventuella skador (sprickor, slitage, brott). Om du upptäcker några skador, använd inte förlängningsladden och låt en kvalificerad tekniker reparera den. Följ den maximalt tillåtna belastningen som anges på produktetiketten (t.ex. 16 A med fullt utrullad sladd). Om sladden inte är utrullad minskas den maximala belastningen vanligtvis (t.ex. 5–6 A). Rulla alltid ut förlängningsladden helt, särskilt om du planerar att ansluta apparater med hög effekt för att undvika överhettning av sladden. Om du tänker använda sladden utomhus, se till att den har en IP-klassning (t.ex. IP44). Om sladden inte är avsedd för utomhusbruk, undvik kontakt med fukt, regn eller extrema temperaturer. Lägg inte sladden i områden med skarpa kanter eller där den kan skadas (t.ex. under dörrar eller tunga föremål). Undvik att köra över sladden med fordon eller maskiner. Överbelasta inte uttagen genom att ansluta flera högförbrukande apparater. Kontrollera att de anslutna apparaterna följer förlängningsladdens tekniska specifikationer. Använd inte förlängningsladden om dina händer är våta. Om sladden kommer i kontakt med vatten, koppla omedelbart bort den från elnätet. Använd ett överspanningsskydd i miljöer med instabil spänning. Låt reparationer utföras av en kvalificerad elektriker. Vid kortslutning eller rök, koppla omedelbart bort sladden. Använd en brandsläckare som är lämplig för elektriska apparater (t.ex. CO₂ eller pulver). Vid elektrisk olycka, rör aldrig vid en person förrän strömmen är frånkopplad.

FI – Jatkojohto kelalla

Turvaohjeet:

Tarkista ennen jokaista käyttöä johto ja kela vaurioiden (halkeamat, hankaukset, murtumat) varalta. Jos havaitset vaurioita, älä käytä jatkojohtoa, vaan anna sen korjaaminen päteville asiantuntijalle. Noudata tuotteeseen merkittyä enimmäiskuormitusta (esim. 16 A täysin puretulla kaapelilla). Jos kaapelia ei ole purettu, enimmäiskuormitus yleensä pienenee (esim. 5–6 A). Pura jatkojohto aina kokonaan kelalta, erityisesti kun kytket laitteita, jotka kuluttavat paljon sähköä, jotta vältät johdon ylikuumentumisen. Jos aiot käyttää jatkojohtoa ulkona, varmista, että sillä on IP-suojaus (esim. IP44). Jos se ei ole ulkokäyttöön tarkoitettu, vältä kosteutta, sadetta ja ääriämpötiloja. Älä sijoita kaapelia paikkoihin, joissa on teräviä reunoja, tai alueille, joissa se voi vahingoittua (esim. ovien alle tai raskaiden laitteiden alle). Vältä ajamasta kaapelin yli ajoneuvoilla tai muilla koneilla. Älä ylikuormita pistorasioita kytkemällä useita suuritehoisia laitteita. Tarkista, että liitetyt laitteet vastaavat jatkojohdon teknisiä tietoja. Älä käytä jatkojohtoa, jos kätesi ovat märät. Jos johto joutuu kosketuksiin veden kanssa, irrota se heti sähköverkosta. Käytä ylijännitesuojaa epävakaisissa virtalähteissä. Korjaukset tulee aina antaa pätevän sähköasentajan tehtäväksi. Oikosulkujen tai savun havaitessa irrota johto välittömästi. Käytä palosammutinta, joka soveltuu sähkölaitteiden sammuttamiseen (esim. CO₂ tai jauhesammutin). Älä koske sähköiskun saaneeseen henkilöön ennen kuin johto on irrotettu virtalähteestä.

NO – Skjøteledning på trommel

Sikkerhetsinstruksjoner:

Før hver bruk, kontroller ledningen og trommelen for tegn på skade (sprekker, slitasje, brudd). Hvis du oppdager skade, bruk ikke skjøteledningen, og få den reparert av en kvalifisert fagperson. Overhold maksimal belastning som er angitt på produktetiketten (for eksempel 16 A med helt utrullet kabel). Når kablen ikke er utrullet, reduseres den maksimale belastningen vanligvis (for eksempel 5–6 A). Rull alltid ut skjøteledningen helt, spesielt hvis du planlegger å koble til apparater med høy strømforbruk for å unngå overoppheting av ledningen. Hvis skjøteledningen skal brukes utendørs, sørg for at den har IP-beskyttelse (for eksempel IP44). Hvis den ikke er laget for utendørs bruk, unngå kontakt med fuktighet, regn eller ekstreme temperaturer. Ikke legg ledningen på steder med skarpe kanter eller der den kan bli skadet (for eksempel under dører eller tunge gjenstander). Unngå å kjøre over ledningen med kjøretøy eller maskiner. Ikke overbelast stikkontaktene ved å koble til flere høyforbrukende apparater. Sørg for at tilkoblede apparater samsvarer med skjøteledningens tekniske spesifikasjoner. Bruk ikke skjøteledningen med våte hender. Hvis ledningen kommer i kontakt med vann, koble den straks fra strømmettet. Bruk overspenningsvern i miljøer med ustabil strømforsyning. La reparasjoner alltid utføres av en kvalifisert elektriker. Ved kortslutning eller røyk, koble straks fra strømmettet. Bruk en brannslukker som er egnet for elektriske apparater (for eksempel CO₂ eller pulver). Ikke rør en person som er i kontakt med strøm før ledningen er frakoblet strømforsyningen.

GR – Προέκταση καλωδίου σε καρούλι

Οδηγίες ασφαλείας:

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το καλώδιο και το καρούλι για σημάδια ζημιάς (ρωγμές, φθορές, σπασίματα). Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε την προέκταση και απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή. Τηρείτε το μέγιστο επιτρεπτό φορτίο που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος (π.χ., 16 A με πλήρως ξετυλιγμένο καλώδιο). Εάν το καλώδιο δεν είναι ξετυλιγμένο, το μέγιστο επιτρεπτό φορτίο μειώνεται συνήθως (π.χ., 5–6 A). Πάντα να ξετυλίγετε πλήρως την προέκταση καλωδίου στο καρούλι, ειδικά όταν σκοπεύετε να συνδέσετε συσκευές υψηλής ισχύος, για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του καλωδίου. Εάν θέλετε να

χρησιμοποιήσετε την προέκταση σε εξωτερικούς χώρους, βεβαιωθείτε ότι διαθέτει προστασία IP (π.χ., IP44). Εάν δεν προορίζεται για εξωτερική χρήση, αποφύγετε την έκθεση σε υγρασία, βροχή ή ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε το καλώδιο σε περιοχές με αιχμηρές άκρες ή όπου μπορεί να υποστεί ζημιά (π.χ., κάτω από πόρτες ή βαριές συσκευές). Αποφύγετε να περνάτε με οχήματα ή μηχανήματα πάνω από το καλώδιο. Μην υπερφορτώνετε τις πρίζες συνδέοντας πολλές συσκευές υψηλής ισχύος. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδεδεμένες συσκευές πληρούν τις τεχνικές προδιαγραφές της προέκτασης. Μην χρησιμοποιείτε την προέκταση εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα. Εάν το καλώδιο έρθει σε επαφή με νερό, αποσυνδέστε το αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο. Εάν σχεδιάζετε να τη χρησιμοποιήσετε σε περιβάλλον με ασταθή ηλεκτρική τάση, χρησιμοποιήστε προστασία από υπερτάσεις. Εμπιστευθείτε όλες τις επισκευές σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος ή καπνού, αποσυνδέστε την προέκταση από το δίκτυο αμέσως. Χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα κατάλληλο για ηλεκτρικές συσκευές (π.χ., CO₂ ή σκόνη). Μην αγγίζετε ποτέ άτομο που είναι σε επαφή με ηλεκτρικό ρεύμα έως ότου αποσυνδεθεί η προέκταση από την πηγή ρεύματος.

МК – Продолжителен кабел на ролка

Безбедносни упатства:

Пред секоја употреба проверете го кабелот и ролката за знаци на оштетување (пукнатини, гребнатини, прекини). Доколку забележите оштетување, не го користете продолжителот и однесете го на поправка кај квалификуван техничар. Почитувајте го максималното дозволено оптоварување наведено на етикетата на производот (на пр., 16 А со целосно одмотан кабел). Кај нецелосно одмотан кабел, максималното дозволено оптоварување обично се намалува (на пр., 5–6 А). Секогаш целосно одмотувајте го кабелот на ролката, особено ако планирате да приклучите уреди со висока потрошувачка на енергија, за да избегнете прегревавање на кабелот. Ако планирате да го користите продолжителот на отворено, проверете дали има IP заштита (на пр., IP44). Ако не е наменет за надворешна употреба, избегнувајте изложување на влага, дожд или екстремни температури. Не поставувајте го кабелот на места со остри рабови или каде што може да биде оштетен (на пр., под врати или под тешки предмети). Избегнувајте прегазување на кабелот со возила или машини. Не ги преоптоварувајте приклучоците со поврзување на повеќе уреди со висока потрошувачка. Не користете го продолжителот ако вашите раце се влажни. Ако кабелот дојде во контакт со вода, веднаш исклучете го од електричната мрежа. Во случаи на нестабилен напон, користете заштита од пренапони. Сите поправки доверете ги на квалификуван електричар. При сомнеж за краток спој или чад, веднаш исклучете го продолжителот од мрежата. Користете противпожарен апарат кој е соодветен за гасење електрични уреди (на пр., CO₂ или прашок). Никогаш не допирајте личност која е во контакт со електрична струја сè додека продолжителот не биде исклучен од изворот на електрична енергија.

SI – Podaljšek na kolutu

Varnostna navodila:

Pred vsako uporabo preverite kabel in kolut za morebitne poškodbe (razpoke, obrabe, prelome). Če opazite poškodbe, podaljška ne uporabljajte in ga dajte popraviti usposobljenemu strokovnjaku. Upoštevajte največjo dovoljeno obremenitev, navedeno na nalepki izdelka (npr. 16 A pri popolnoma odvitem kablu). Če kabel ni popolnoma odviti, se največja dovoljena obremenitev običajno zmanjša (npr. 5–6 A). Podaljšek na kolutu vedno popolnoma odvijte, zlasti če nameravate priključiti naprave z večjo močjo, da preprečite pregrevanje kabla. Če podaljšek uporabljate na prostem, se prepričajte, da ima IP zaščito (npr. IP44). Če ni namenjen za zunanjo uporabo, se izogibajte stiku z vlago, dežjem ali ekstremnimi temperaturami. Ne postavljajte kabla na mesta z ostrimi robovi ali tam, kjer bi se lahko

poškodoval (npr. pod vrata ali težke naprave). Izogibajte se prevozu čez kabel z vozili ali drugimi stroji. Ne preobremenjujte vtičnic s priklopom več močnih naprav. Podaljška ne uporabljajte, če imate mokre roke. Če kabel pride v stik z vodo, ga takoj izklopite iz električnega omrežja. V primeru nestabilne napetosti uporabite prenapetostno zaščito. Vse popravke zaupajte usposobljenemu električarju. V primeru suma kratkega stika ali dima takoj izklopite podaljšek iz omrežja.

RS/HR – Produžni kabel na kolutu

Sigurnosne upute:

Prije svake uporabe provjerite kabel i kolut na znakove oštećenja (pukotine, ogrebotine, lomovi). Ako primijetite bilo kakva oštećenja, nemojte koristiti produžni kabel i odnesite ga na popravak kod kvalificiranog stručnjaka. Poštujte maksimalno dopušteno opterećenje navedeno na oznaci proizvoda (npr. 16 A kod potpuno odmotanog kabela). Ako kabel nije potpuno odmotan, maksimalno dopušteno opterećenje obično je smanjeno (npr. 5–6 A). Uvijek potpuno odmotajte produžni kabel na kolutu, osobito ako planirate spojiti uređaje veće snage, kako biste spriječili pregrijavanje kabela. Ako planirate koristiti produžni kabel na otvorenom, provjerite ima li IP zaštitu (npr. IP44). Ako nije predviđen za vanjsku upotrebu, izbjegavajte vlagu, kišu i ekstremne temperature. Ne postavljajte kabel na mjesta s oštrim rubovima ili tamo gdje bi mogao biti oštećen (npr. ispod vrata ili teških uređaja). Izbjegavajte prelaženje kabela vozilima ili strojevima. Nemojte preoptereti utičnice spajanjem više uređaja velike snage. Nemojte koristiti produžni kabel mokrim rukama. Ako kabel dođe u dodir s vodom, odmah ga isključite iz strujne mreže. Ako ga koristite u nestabilnim uvjetima električne napetosti, koristite zaštitu od prenapona. Sve popravke povjerite kvalificiranom električaru. U slučaju kratkog spoja ili dima, odmah isključite kabel iz strujne mreže. Koristite vatrogasni aparat pogodan za gašenje električnih uređaja (npr. CO₂ ili prašak). Nikada ne dirajte osobu koja je u kontaktu s električnom strujom dok kabel nije isključen iz izvora napajanja.

BATERIE CENTRUM s.r.o.

CZ – Výrobce/Distributor: BATERIE CENTRUM, s.r.o., Michálkovická 2031/109c, 710 00 Ostrava,
Tel.: +420 596 245 841, email: info@bateriecentrum.cz

SK – Dovožca: BATERIE CENTRUM SK, s.r.o., Bytčická 16, 010 01 Žilina, Tel.: 00421 696 982 406,
email: hu@bateriecentrum.cz

HU – Importőr: BATERIE CENTRUM HU KFT., 3600 ÓZD, Vasvár u.33, Hungary,
email: info@bateriecentrum.cz

PL – Importer: TRIXLINE Polska sp. z.o.o. ul. Gazownicza 5/1, Bielsko-Biała, 43-300 Polska,
Tel.: +48881311609, email: info@bateriecentrum.cz